

## Stolp 4

### 3. hlas // 3<sup>rd</sup> echos

Byz. tradícia // The Byzantine tradition

### Pramene // Sources

4	/26 Τῆς τῆς ἀββακὺς πρεσβυτέρου	/27 Το ξενον και απορρητον Στρατηγὸν ἢ κηρυττον	/28 Μὴ εν ποταμοῖς Ἐδα βρεβα	/29 Εἰσακηκοα την ακοην σου Ἐσαβηθα σαδ τβο ἢ οὐβοῦσα	/30 Ακηκοα κυριε την ακοην σου Ἐσαβηθα γοποδη σαδ τβο
Sn929	–	51r (046)	52r (049)	–	52r (049)
Sa83	–	63v	70r	74v	71 (140)
E.γ.Π	–	60r	68v	74r	326v
Sn1258	–	12r	12v	13v	13r
Sn1257	–	35v	41v	–	–
Sn1256	–	62v (58)	72v (69)	77r (78)	–
Sn1588	–	98r (100)	–	110v (112)	–

Text

26.

ΤΑΪΝΗ ΤΗ ΛΕΒΛΑΚΪ ΠΡΕΖΡΑ  
СТРАШНАГΩ СМОТРЕНІА ГОСПОДИ, СПАСЕ,  
СНАА Η ΚΡΕΠΟ, ΟΥΣΛЫШΑ Η ΔΗΒΗΣΑ,  
ΡΑΣМОТѢ СЛОВЕСА ТВОА Η ΤΑ ΠΡΟΣΛΑΒΗ.

27. Το ξενον και απορρητον

Το ξενον<sup>c</sup>  
και απορρητον του τοκου σου μυστηριον<sup>c3/F3-a</sup>  
εισακηκοα και εφοβηθην<sup>a2</sup>  
και γεγηθως κραυγαζω σοι.<sup>c3</sup>  
τη δυναμει σου δοξα φιλανθρωπε.<sup>c3</sup>

ΣΤΡΑΗΝΗЮ Η ΗΕΗΖΡΕΥΕΗΖ ΡΟΔΕСВА ΤΗ ΤΑΪΝΗ  
ΟΥСЛЫШΑ Η ΔΗΒΗΣΑ, Η ΒΕСЕΛАСА ВОПІЮ ΤΗ  
СНАѢ ТВОЄ СЛАВА ΜΗΛΟСЕРДЕ.

28. Μή εν ποταμοίς

Pondelok, utiereň // Monday, matins

Μή εν ποταμοίς, οργισθής Κύριε,<sup>a2/3</sup>  
μή εν ποταμοίς ο θυμός σου,  
ή εν θαλάσση τό όρμημά σου.<sup>c3</sup>

ΕΔΑ ΒΡΕΚΑ ΠΡΟΓΗΓΕΛΕШИСА ГОСПОДИ  
ΕΔΑ ΒΡΕΚΑ ΙΑΡΟ ΤВОА  
ΗΛΗ ΒΜΟΦΗ ΟΥΣΤΡΕΜΛЕНІЕ ТВОЄ.

29. Εισακηκοα την ακοην σου

Εισακηκοα την ακοην σου και εφοβηθην  
κατενοησα τα εργα σου και εδοξασα σε.

УСЛЫШΑ СЛѢ ТВОЄ Η ΟΥΒΟΛΗΣΑ,  
ΡΑΖУМѢ ДѢЛА ТВОА Η ΤΑ ΠΡΟΣΛΑΒΗ.

30. Ακηκοα κυριε την ακοην σου

Ακηκοα κυριε<sup>a2</sup>  
την ακοην σου και εφοβηθην<sup>F3-a</sup>  
κατενοησα τα εργα σου  
και εδοξασα φιλανθρωπε.<sup>F3</sup>

УСЛЫШΑ ГОПОДИ СЛѢ ТВОЄ Η ΟΥΒΟΛΗΣΑ,  
ΡΑΖУМѢ ДѢЛА ТВОА  
Η ΠΡΟΣΛΑΒΗ ΤΑ ЧЕЛОВѢКОУБЧЕ.

Prepis // Transcription

27



Sn1256 —.

Sn1588 —.



Sn1257 ÷



Sn1258 > ÷



E.γ.II

Sa83

Sn929

To ξε- vov



Sn1588



Sn1256



Sn1257



Sn1258



E.g.II



Sa83



Sn929



και α- πορ-ρη-τον του το-κου σου μυστη- ρι- ον



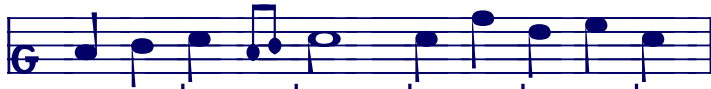
Sn1257 — — ♯ > ˘ ˘ ♯ > » ˘  
 εις- α- κη- κο- α και ε- φο- βη- θην,



Sn1588 — — — ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ >



Sn1256 — — / > ˘ > ˘ > ˘ >



Sn1258 — — ˘ > ˘ ˘ ˘ ˘ >



E.γ.II > ♯ > ˘ ˘ > ˘ >

Sa83 > ˘ > ˘ ˘ > ˘ >

Sn929 ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ > > / ˘  
 εις- α- κη- κο- α και ε- φο- βη- θην,



Sn1588



Sn1256   
και γε- γη-θως κρα- ζω σοι,



Sn1257



Sn1258



E.γ.II   
Sa83   
Sn929   
και γε- γη-θως κραυ-γα- ζω σοι,





Sn1256



Sn1257



Sn1258



Ε.γ.Π



Sa83



Sn929



Μή εν πο- τα- μοίς, ορ- γι- σθής Κύ- ρι- ε,





Sn1256  $\grave{\text{c}} > \text{h} - - \text{c} > \text{u}, > \grave{\text{c}}, >$



Sn1257  $- . \text{c} > - - \text{c} > \text{h} \text{u}, \text{c} > \text{u},$



Sn1258  $\grave{\text{c}} > \text{h} - - \text{c} > \text{u} > \grave{\text{c}} \text{c} \text{c}$



E.g.II  $\grave{\text{c}} > \text{h} \grave{\text{c}} - / > > \grave{\text{c}} \text{c} \text{c}$

Sa83  $\grave{\text{c}} > \text{h} \grave{\text{c}} - / > > \grave{\text{c}} \text{c} \text{c}$

Sn929  $> \text{c} \text{c} \text{c} > > \text{c}$   
μή εν πο- τα-μοίς ο θυ-μός σου,



Sn1256  $\text{c} - - \text{c} > \grave{\text{c}} - \text{c} > \text{c} \text{c}$



Sn1257  $> - . - \text{c} > - \text{c} > \text{c} \text{c}$



Sn1258  $\text{c} - - \text{c} > - . \text{c} > \text{c} \text{c}$



E.g.II  $\text{c} - - \text{c} > - / > \text{c} \text{c}$

Sa83  $\text{c} - - \text{c} > - / > \text{c} \text{c}$

Sn929  $\text{c} \text{c} \text{c} > \text{c} \text{c} \text{c} \text{c}$   
ή εν θα- λάσ- ση τό όρ- μη- μά σου.



Sn1588 Εισ-α- κη- κο- α ky- ri- e την α- κο- ην σου και ε- φο- βη- θην



Sn1256



Sn1258



Ε.γ.ΙΙ  
Sa83 Εισ-α- κη- κο- α την α- κο- ην σου και ε- φο- βη- θην



Sn1256 κατ-ε- νο- η- σα τα ερ- γα σου και εδοξα- σα σε ky- ri- e.



Sn1258



Ε.γ.ΙΙ  
Sn1258  
Sa83 κατ-ε- νο- η- σα τα ερ- γα σου και ε- δο- ξα- σα σε.



